



## KELOJEN PALAUTUSEHDOT / TERMS AND CONDITIONS FOR THE RETURN OF REELS

Helmacab Oy:n toimittamat tyhjat K-standardin kelat voidaan palauttaa Helmacabille uusiokäyttöä varten. Palautetut kelat hyvitetään voimassa olevan hinnaston mukaisesti seuraavien ehtojen täyttyessä:

1. Helmacab vastaanottaa ja hyvittää vain keloja, joissa on Helmacab-kyltti tai -painatus.
2. Palauttaja vastaa rahdista palautuspisteeseen saakka ja huolehtii siitä, että kuorma voidaan purkaa ehjänä ja turvallisesti.
3. Kelapalautuslomake tulee palauttaa huolellisesti täytettynä kelojen palautuksen yhteydessä.
4. Palautettaviin keloihin ei saa tehdä mitään omia korjauksia. Helmacab vastaa korjauksista kokonaisuudessaan
5. Hyvitys suoritetaan vain ehjistä ja korjattavissa olevista keloista, esimerkit alla.
6. Keloista peritään kierrätysmaksu 100 €/kela (alv 0 %), mikäli ne sisältävät kaapelia ja/tai rummun sisällä on sinne kuulumatonta materiaalia, tai ne ovat muiden kuin Helmacabin toimittamia keloja.

Helmacab tarkastaa palautetut kelat, dokumentoi mahdolliset hylkäyksiin johtaneet syyt ja romuttaa hylätyt kelat. Hyvitys hyväksytyille keloille suoritetaan 30 päivän kuluessa palautuksesta.

PALAUTUSOSOITTEET / RETURN ADDRESSES		
Ensisijainen / Priority:	Vaihtoehtoiset / Optional:	
<b>Helmacab Oy</b> Lakimiehenkatu 4 20780 KAARINA Puh. / Phone 02 410 8700	<b>Versowood</b> Teollisuuskatu 1 11100 RIIHIMÄKI Puh. / Phone 010 8425 848	<b>Versowood</b> Revontie 52 90830 HAUKIPUDAS Puh. / Phone 010 8425 800




## 1. KELAN LAIPAN VAURIOT / DAMAGES TO THE REEL FLANGE

<p>FI Jos on yksi lauta rikki, hyvitetään, jos kaksi tai enemmän, kelaa ei hyvitetä.</p> <p><b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b></p>	
<p>EN If one board is broken, it will be credited. If two or more are broken, the reel will not be credited.</p> <p><b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b></p>	


## 2. KELAN RUMPUOSAN VAURIOT / DAMAGES TO THE REEL DRUM

FI	<p>Jos on yksi lauta rikki, hyvitetään, jos kaksi tai enemmän, kelaa ei hyvitetä.</p> <p><b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b></p>	
EN	<p>If one board is broken, it will be credited. If two or more are broken, the reel will not be credited.</p> <p><b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b></p>	


**3. KELAN ON OLTAVA K-STANDARDIA / THE REEL MUST MEET THE REQUIREMENTS OF THE K STANDARD**

FI	<p>Helmacab hyvittää ainoastaan toimittamansa K-standardin kelat.</p> <p><b>Muista kuin K-standardin keloista ei hyvitystä.</b></p>	
EN	<p>Helmacab will only credit reels that it has delivered and that meet the K-standard.</p> <p><b>No credit will be given for reels other than those meeting the K-standard.</b></p>	 


## 4. KELAA EI SAA OLLA SOTKETTU / THE REEL MUST NOT BE CONTAMINATED

FI	<p>Kelaa ei saa olla sotkettu esimerkiksi maalilla, tussilla tai teipillä.</p> <p><b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b></p>	
EN	<p>The reel must not be contaminated with substances such as paint, marker, or tape.</p> <p><b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b></p>	


**5. KELA EI SAA OLLA LAHO / THE REEL MUST NOT BE ROTTEN**

FI	Kela ei saa olla miltään osin laho. <b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b>	
EN	The reel must not be rotten in any part. <b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b>	

## 6. KELA EI SAA OLLA LIKAINEN / THE REEL MUST NOT BE DIRTY


FI	Kela ei saa olla likainen. <b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b>	
EN	The reel must not be dirty. <b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b>	

**7. KELAN RUMMUSSA SINNE KUULUMATTOMIA ASIOITA / FOREIGN OBJECTS INSIDE THE REEL DRUM**


FI	<p>Keloilla ei saa olla kaapelia eikä kelan rummun sisällä saa olla mitään sinne kuulumatonta.</p> <p><b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä ja näistä peritään 100€ kierrätysmaksu.</b></p>	
EN	<p>The reels must not contain any cables, and the drum must not have anything inside that does not belong there.</p> <p><b>No credit will be given and a 100 EUR recycling fee will be charged for the reels that do not meet these requirements.</b></p>	



**8. KELAN METALLIOSIA PUUTTUU / MISSING METAL PARTS OF THE REEL**

FI	<p>Mikäli metalliosia puuttuu, kelaa ei hyvitetä.</p> <p><b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b></p>	
EN	<p>If any metal parts are missing, the reel will not be credited.</p> <p><b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b></p>	

**9. ISPM15-LEIMA PUUTTUU / ISPM15 STAMP MISSING**

FI	<p>Mikäli ISPM15-leima puuttuu, kelaa ei hyvitetä.</p> <p><b>Ehdot täyttämättömistä keloista ei makseta hyvitystä.</b></p>	
EN	<p>If the ISPM15 stamp is missing, the reel will not be credited.</p> <p><b>No credit will be given for reels that do not meet the requirements.</b></p>	